

ZARZĄDZENIE NR 238/2026
Rektora Politechniki Częstochowskiej
z dnia 24 czerwca 2026 roku

w sprawie: Zasad odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej

§ 1

Na podstawie art. 79, art. 80 ust. 1-3 oraz ust. 6, art. 323 ust. 3 oraz art. 324 ust. 1-2 i 4 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (t.j. Dz. U. z 2024 roku poz. 1571, z późn. zm.), wprowadzam Zasady odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia, świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej, stanowiące załącznik do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Traci moc Zarządzenie nr 515/2024 Rektora Politechniki Częstochowskiej z dnia 21 czerwca 2024 roku w sprawie Zasad odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej.

§ 3

Treść merytoryczna niniejszego zarządzenia została opracowana przez Centrum Studentów Zagranicznych, pod nadzorem prorektora ds. rozwoju.

§ 4

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 października 2026 roku.

Rektor
Politechniki Częstochowskiej

Prof. dr hab. inż. Marek Warzecha

Zasady odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej

§ 1

Podstawa prawna

1. Kwestie związane z podejmowaniem i odbywaniem studiów przez osoby niebędące obywatelami polskimi, zwanymi (dalej „cudzoziemcami”) regulują w szczególności następujące przepisy:
 - 1) ustawa z dnia 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce;
 - 2) ustawa z dnia 12 grudnia 2013 roku o cudzoziemcach.
2. Cudzoziemcem jest każda osoba nieposiadająca polskiego obywatelstwa.

§ 2

Opłaty za usługi edukacyjne dla cudzoziemców

1. Wysokość opłat za kształcenie w ramach pierwszego i drugiego stopnia studiów stacjonarnych i niestacjonarnych dla cudzoziemców podejmujących i odbywających studia w Politechnice Częstochowskiej za każde podjęte studia za jeden semestr wynosi:

**Dotyczy studentów przyjętych na rok akademicki 2026/2027
i przyjmowanych w kolejnych latach akademickich**

kierunek	studia w języku polskim	studia w języku angielskim
kierunki na Wydziale Informatyki i Sztucznej Inteligencji	850 euro	1200 euro
pozostałe kierunki	600 euro	1200 euro

2. W odniesieniu do studentów, którzy rozpoczęli studia przed dniem wejścia w życie niniejszego zarządzenia, wysokość opłat pozostaje zgodna z zasadami i stawkami określonymi w podpisanym przez nich oświadczeniu o warunkach odpłatności za studia. Nie dotyczy to zwiększania wysokości opłat za prowadzenie zajęć nieobjętych programem studiów oraz za korzystanie z domów studenckich. W przypadku wznowienia cudzoziemca lub przeniesienia na inny



kierunek, zakres, formę lub język studiów, wysokość opłaty za kształcenie może ulec zmianie. W przypadku przeniesienia cudzoziemca decyzję w tym zakresie podejmuje dziekan wydziału przyjmującego lub osoba upoważniona. W przypadku wznowienia decyzję w tym zakresie podejmuje dziekan wydziału lub osoba upoważniona.

3. Student od drugiego semestru studiów może uzyskać zgodę na dokonanie wpłat w dwóch ratach płatnych do dnia 30 września i do dnia 30 listopada w przypadku semestru zimowego oraz do dnia 28 lutego i do dnia 30 kwietnia w przypadku semestru letniego. Decyzję w tej sprawie podejmuje dziekan lub osoba przez niego upoważniona w oparciu o wniosek studenta (Załącznik nr 1 do niniejszych zasad) złożony do właściwego dziekanatu przed rozpoczęciem semestru. Decyzja ta jest ważna do odwołania na wniosek studenta (Załącznik nr 2 do niniejszych zasad). Zmiana zasad dokonywania opłat następuje od semestru następującego po odwołaniu decyzji. W przypadku opłat wpłacanych na raty każda z rat jest równa 55 % opłaty za kształcenie wynikającej z ust. 1. W przypadku semestru oczekiwania na powtarzanie semestru każda rata wynosi 55% opłaty należnej za semestr oczekiwania.
4. Cudzoziemiec może być zwolniony z opłat za kształcenie, o których mowa w art. 79 ust. 1 pkt 2, 3 i 5 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce na zasadach określonych w umowie między uczelniami albo umowie międzynarodowej. Zwolnienie cudzoziemca z tych opłat może nastąpić również na podstawie:
 - 1) decyzji administracyjnej rektora;
 - 2) decyzji ministra lub decyzji dyrektora Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (NAWA).
5. Opłat, o których mowa w art. 79 ust. 1 pkt 5 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, nie pobiera się od:
 - 1) cudzoziemca – obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym i członków ich rodzin, mieszkających na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 2) cudzoziemca – obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, o którym mowa w art. 10 ust. 1 lit. b lub d umowy



o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Dz. Urz. UE L 29 z 31.01.2020, str. 7, z późn. zm. – Zmiany wymienionej umowy zostały ogłoszone w Dz. Urz. UE L 225 z 14.07.2020, str. 53, Dz. Urz. UE L 443 z 30.12.2020, str. 3, Dz. Urz. UE L 43 z 24.02.2022, str. 84 oraz Dz. Urz. UE L 131 z 05.05.2022, str. 9.) oraz członków jego rodziny, mieszkających na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

- 3) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt stały lub rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej;
 - 4) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 159 ust. 1 lub art. 186 ust. 1 pkt 3 lub 4 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach;
 - 5) cudzoziemca, który posiada status uchodźcy nadany w Rzeczypospolitej Polskiej albo korzysta z ochrony czasowej albo ochrony uzupełniającej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 6) cudzoziemca – posiadacza certyfikatu poświadczającego znajomość języka polskiego jako obcego, o którym mowa w art. 11 a ust. 2 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim, co najmniej na poziomie biegłości językowej C1;
 - 7) posiadacza Karty Polaka lub osoby, której wydano decyzję w sprawie stwierdzenia polskiego pochodzenia;
 - 8) cudzoziemca będącego małżonkiem, wstępnym lub zstępnym obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, mieszkającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 9) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 151 ust. 1 lub art. 151 b ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, lub przebywającego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej naukowca na warunkach określonych w art. 156 b ust. 1 ww. ustawy lub posiadającego wizę krajową w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych.
6. Cudzoziemiec wymieniony w ust. 5 wnosi opłaty za kształcenie, w tym opłaty za kształcenie realizowane w języku obcym i za kształcenie realizowane na studiach niestacjonarnych, w wysokości ustalonej dla obywateli polskich.



7. Za członków rodzin osób, o których mowa w ust. 5 pkt 1) i 2), uważa się osoby wymienione w art. 2 pkt 4 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin.
8. W przypadku trudnej sytuacji materialnej cudzoziemca lub w innych uzasadnionych przypadkach, jak również w przypadku podjęcia przez niego nauki na drugim kierunku studiów lub kształcenia w innej formie na warunkach odpłatności rektor, na wniosek zainteresowanego, po zasięgnięciu opinii właściwego dziekana lub osoby przez niego upoważnionej, może przedłużyć termin wniesienia opłaty, rozłożyć opłatę na raty lub obniżyć opłatę, o której mowa w ust. 1 lub zwolnić z niej całkowicie.
9. Na pisemny, udokumentowany wniosek studenta wymienionego w ust. 6, zaopiniowany przez odpowiedniego kierownika dydaktycznego, rektor lub osoba przez niego upoważniona, może udzielić częściowego zwolnienia z obowiązku uiszczenia opłat za kształcenie na studiach niestacjonarnych, pod warunkiem, że student osiągnął z ostatnich dwóch semestrów średnią ocen nie niższą niż 4,80. Udokumentowany pisemny wniosek o częściowe zwolnienie z opłat student jest zobowiązany złożyć w odpowiednim dziekanacie, przed rozpoczęciem semestru, w terminie: do dnia 30 września – na semestr zimowy i do dnia 20 lutego – na semestr letni. Wniosek złożony po terminie nie będzie rozpatrywany.
10. Opłaty za naukę podlegają zwrotowi (lub nie są wymagane) za okres niepobierania nauki, jeżeli cudzoziemiec:
 - 1) otrzymał urlop od zajęć lub udzielono mu innej przerwy w odbywaniu studiów na zasadach i w trybie określonym w Regulaminie studiów Politechniki Częstochowskiej lub;
 - 2) zrezygnował z kształcenia z powodu własnego stanu zdrowia, potwierdzonego zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych i udokumentowanych przyczyn losowych lub;
 - 3) otrzymał decyzję odmawiającą wydania wizy lub innego dokumentu uprawniającego do legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.Za niepobieranie nauki w rozumieniu niniejszego ustępu nie uważa się nieobecności na zajęciach, zaprzestania uczestnictwa w zajęciach ani niewywiązywania się z obowiązków studenta bez uzyskania odpowiednich zgód, decyzji lub dokumentów, o których mowa powyżej. Uczelnia może żądać

przedłożenia dodatkowych dokumentów potwierdzających wystąpienie okoliczności uzasadniających zwrot opłat.

10. Opłata za okres niepobierania nauki przez cudzoziemca, który wynika z wymagań organizacyjnych związanych z realizacją toku studiów wymuszonych powtarzaniem semestru (oczekiwanie na semestr wymagający powtórzenia) wynosi 50 % opłaty wynikającej z ust. 1 (z zastrzeżeniem ust. 4 i 6).
11. Cudzoziemiec nie korzystający ze zwolnień wynikających z ust. 4 i 6 w przypadku powtarzania semestru studiów lub części przedmiotów wnosi za semestr powtarzany opłatę wynikającą z ust. 1, jednocześnie jest zwolniony z opłat za powtarzanie przedmiotów lub całego semestru studiów wynikających z Regulaminu studiów Politechniki Częstochowskiej odrębnego zarządzenia rektora dotyczącego opłat. Zapis ten nie dotyczy sytuacji, w której student nie powtarza semestru, a jedynie jest skierowany na semestr kolejny i powtarza część przedmiotów. W takim przypadku student cudzoziemiec wnosi za realizowany semestr opłatę wynikającą z ust. 1 oraz opłatę za przedmioty powtarzane zgodnie z odrębnym zarządzeniem rektora dotyczącym opłat. W przypadku powtarzania przedmiotu/-ów w okresie oczekiwania na semestr wymagający powtórzenia student wnosi 50 % opłaty wynikającej z ust. 1 (z zastrzeżeniem ust. 4 i 6) oraz opłatę za przedmiot/-y powtarzany/-e zgodnie z odrębnym zarządzeniem rektora dotyczącym opłat.
12. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów po rozpoczęciu kształcenia, studentowi wymienionemu w ust. 6 przysługuje – na jego pisemny wniosek skierowany do rektora przez właściwego dziekana, zwrot opłaty w wysokości proporcjonalnej za pełne nierozpoczęte tygodnie kształcenia przypadające po dniu, w którym student został skreślony z listy studentów z powodu rezygnacji (dotyczy studentów studiów stacjonarnych) lub w wysokości proporcjonalnej za zjazdy przypadające po dniu, w którym student został skreślony z listy studentów z powodu rezygnacji (dotyczy studentów studiów niestacjonarnych).
13. Zwrot opłat następuje na rachunek bankowy wskazany przez studenta.
14. Koszt operacji bankowych związanych ze zwrotem opłat ponosi student.
15. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów po rozpoczęciu kształcenia i niewniesienia wszystkich wymaganych opłat, Uczelnia może dochodzić zaległych opłat.
16. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów, studentowi przysługuje prawo do zwrotu dokonanej wcześniej opłaty za semestr jeszcze nierozpoczęty.



17. Przesunięcie terminu złożenia pracy dyplomowej w oparciu o zasady przewidziane Regulaminem studiów Politechniki Częstochowskiej nie powoduje konieczności wnoszenia dodatkowej opłaty za dodatkowe miesiące studiów po zakończeniu zajęć na ostatnim semestrze studiów.
18. Cudzoziemcy, którzy rozpoczęli studia w Politechnice Częstochowskiej przed wejściem w życie niniejszych zasad wnoszą opłaty w dotychczasowej wysokości.
19. Nabycie uprawnień wynikających z ust. 6 skutkuje niepobieraniem właściwych opłat od dnia złożenia przez studenta w dziekanacie stosownej udokumentowanej informacji o nabyciu tych uprawnień. Student jest zobowiązany do uregulowania opłat należnych za okres poprzedzający dzień złożenia informacji (pełne rozpoczęte tygodnie kształcenia). W przypadku złożenia informacji w trakcie semestru studentowi przysługuje zwrot wniesionej opłaty proporcjonalnie za pełne nierozpoczęte tygodnie kształcenia przypadające po dniu złożenia informacji. Dziekanat dokonuje stosownych zmian w systemach teleinformatycznych Uczelni i informuje o tym fakcie Centrum Studentów Zagranicznych.
20. Utrata uprawnień, o których mowa w ust. 6 skutkuje rozpoczęciem pobierania stosownych opłat. Student zobowiązany jest do niezwłocznego pisemnego poinformowania właściwego dziekanatu o utracie uprawnień. Dziekanat dokonuje stosownych zmian w systemach teleinformatycznych Uczelni i informuje o tym fakcie Centrum Studentów Zagranicznych. W przypadku studiów stacjonarnych dziekanat nalicza opłatę określoną z ust. 1 proporcjonalnie za pełne tygodnie kształcenia przypadające od dnia następującego po dniu utraty uprawnień. Naliczoną opłatę należy uiścić w ciągu 30 dni kalendarzowych liczonych od dnia następującego po dniu utraty uprawnień. Brak terminowego poinformowania o utracie uprawnień skutkuje koniecznością uregulowania zaległych opłat. W przypadku studiów niestacjonarnych pobieranie opłaty określonej w ust. 1 następuje od semestru następującego po utracie uprawnień.
21. Student korzystający z uprawnień, o których mowa w ust. 6, jest zobowiązany do przedłożenia w dziekanacie dokumentów potwierdzających posiadanie tych uprawnień każdorazowo na wezwanie. Nieprzedłożenie dokumentów w wyznaczonym terminie skutkuje naliczeniem opłaty określonej w ust. 1. W przypadku późniejszego przedłożenia dokumentów potwierdzających posiadanie uprawnień student jest zobowiązany do uregulowania opłat



proporcjonalnie za okres od rozpoczęcia semestru do dnia złożenia dokumentów w dziekanacie.

22. Cudzoziemiec jest zobowiązany do wniesienia opłaty rekrutacyjnej na zasadach obowiązujących ogół kandydatów na studia w Politechnice Częstochowskiej.
23. Cudzoziemiec jest zobowiązany do wnoszenia opłat za wydanie dokumentów związanych z tokiem studiów. Wysokość tych opłat jest uregulowana ogólnymi zasadami obowiązującymi ogół studentów Politechniki Częstochowskiej.

§ 3

Zasady wnoszenia opłat za studia przez studentów cudzoziemców

1. Cudzoziemcy (z zastrzeżeniem § 2 ust. 4 i 5) wnoszą opłaty za kształcenie w Politechnice Częstochowskiej, których wysokość ustala rektor.
2. Cudzoziemiec zobowiązany jest do wniesienia opłaty, o której mowa w ust. 1:
 - 1) za pierwszy semestr studiów przed wydaniem zaświadczenia o zakwalifikowaniu na studia;
 - 2) za kolejne semestry studiów do dnia 30 września za semestr zimowy i dnia 28 lutego za semestr letni.
3. Od opłat wniesionych po upływie terminu pobiera się ustawowe odsetki. Niewniesienie opłaty w terminie może skutkować skreśleniem cudzoziemca z listy studentów.
4. Opłaty, o których mowa w ust. 2 pkt 1, mogą być wnoszone na rachunek bankowy walutowy Politechniki Częstochowskiej prowadzony w euro lub rachunek Politechniki Częstochowskiej prowadzony w złotych po przeliczeniu według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego (dalej „NBP”) z dnia poprzedzającego dokonanie wpłaty.
5. Opłaty, o których mowa w ust. 2 pkt 2, mogą być wnoszone na właściwy rachunek bankowy prowadzony w euro lub na przypisany każdemu studentowi rachunek bankowy prowadzony w złotych po przeliczeniu według średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego dokonanie wpłaty.
6. Potwierdzenie dokonania opłat, o których mowa w ust. 2 pkt 2, student dostarcza do dziekanatu w ciągu 7 dni.

§ 4

Zasady zwrotów opłat cudzoziemcom kandydującym na studia

1. Wstępna kwalifikacja cudzoziemców odbywa się na podstawie wymaganych w procesie rekrutacji dokumentów. Weryfikację tych dokumentów przeprowadza Centrum Studentów Zagranicznych. Pozytywne przejście procesu weryfikacji



okazanych dokumentów i zakwalifikowanie cudzoziemca do odbycia studiów w Politechnice Częstochowskiej jest warunkiem koniecznym do dokonania opłat za studia. Opłaty kandydatów, którzy procesu weryfikacji nie przeszli będą zwracane z wykorzystaniem zasad przedstawionych w § 2 ust. 12 i 13.

2. W przypadku rezygnacji kandydata na wstępnym etapie rekrutacji (przed wydaniem kompletu dokumentów niezbędnych do dopełnienia formalności przyjazdowych i podjęcia starań o otrzymanie wizy) opłaty będą zwracane z wykorzystaniem zasad przedstawionych w § 2 ust. 12 i 13.
3. Zwrot opłat dla kandydata, który dopełnił wszelkich wstępnych formalności i otrzymał od Politechniki Częstochowskiej komplet dokumentów uprawniających do starania się o przyjazd do Polski i uzyskanie wizy, będzie dokonany jedynie w przypadkach opisanych w § 2 ust. 10 pkt 2 i 3 z wykorzystaniem zasad przedstawionych w § 2 ust. 12 i 13.

§ 5

Postanowienia końcowe

1. W sprawach, których nie rozstrzygają jednoznacznie niniejsze zasady, decyzje podejmuje rektor.
2. Rektor może upoważnić właściwego prorektora do podejmowania w jego imieniu decyzji i rozstrzygnięć dotyczących spraw cudzoziemców, o których mowa w niniejszym załączniku.



Załącznik 1 do Zasad odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej
(ZARZĄDZENIE NR 238/2026 Rektora PCz)

Częstochowa, dn.

.....
Imię i nazwisko/first name and surname

.....
Numer albumu/student ID numer

.....
Kierunek studiów /field of study

.....
Rok studiów/year of study

Dziekan/Dean

.....
Nazwa wydziału/name of the faculty

.....
Imię i nazwisko/name and surname

Wniosek o wyrażenie zgody na wnoszenie opłat za kształcenie w dwóch ratach
Application for permission of consent to pay tuition fees in two installments

Zwracam się z uprzejmą prośbą o **wyrażenie zgody** na wnoszenie opłat za kształcenie studenta cudzoziemca w dwóch ratach począwszy od semestru zimowego/letniego* roku akademickiego

Terminy wnoszenia rat za semestr zimowy:

I rata – do 30 września

II rata – do 30 listopada

Terminy wnoszenia rat za semestr letni:

I rata – do 28 lutego

II rata – do 30 kwietnia

.....
*Niepotrzebne skreślić./Delete as appropriate.



Potwierdzam zapoznanie się i akceptuję zapisy § 2 ust. 3 Załącznika do Zarządzenia nr 238/2026 Rektora PCz w sprawie Zasad odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej.

I kindly request **your permission** to pay the tuition fees for the foreign student in two instalments starting from the winter/summer semester* of the academic year.....

Deadlines for payment in installments for winter semester:

I installment: September, 30th

II installment: November, 30th

Deadlines for payment in installments for summer semester:

I installment: February, 28th

II installment: April, 30th

I confirm that I have read and accept the provisions of § 2, article 3 annex to of the Order No. 238/2026 of the Rector of CUT on the rules for charging tuition fees for educational services related to full-time and part-time, first- and second-cycle degree programmes provided for foreign students at Czestochowa University of Technology.

.....
Podpis studenta/student's signature

Decyzja Dziekana/Dean's decision

.....

*Niepotrzebne skreślić./Delete as appropriate.



Załącznik 2 do Zasad odpłatności za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia świadczone dla cudzoziemców studiujących w Politechnice Częstochowskiej
(ZARZĄDZENIE NR 238/2026 Rektora PCz)

Częstochowa, dn.

.....
Imię i nazwisko/first name and surname

.....
Numer albumu/student ID numer

.....
Kierunek studiów/field of study

.....
Rok studiów/year of study

Dziekan/Dean

.....
Nazwa wydziału/name of the faculty

.....
Imię i nazwisko/name and surname

Wniosek o wycofanie zgody na wnoszenie opłat za kształcenie w dwóch ratach
Application for withdrawal of consent to pay tuition fees in two installments

Zwracam się z uprzejmą prośbą o **wycofanie zgody** na wnoszenie opłat za kształcenie studenta cudzoziemca w dwóch ratach począwszy od semestru zimowego/letniego* roku akademickiego

I kindly request you to **withdraw your consent** to pay the tuition fees for the foreign student in two instalments starting from the winter/summer semester* of the academic year.....

.....
Podpis studenta/student's signature

Decyzja Dziekana/Dean's decision

.....
*Niepotrzebne skreślić./delete as appropriate.

